

CS 160
CS 200



DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	WEINKLIMASCHRANK	3
EN	USER MANUAL	WINE CELLAR	6
ES	MANUAL DEL USUARIO	CAVA PARA ENVEJECIMIENTO DEL VINO	9
FR	MANUEL D'UTILISATION	CAVE À VINS DE VIEILLISSEMENT	12
IT	MANUALE PER L'UTENTE	CANTINA PER L'INVECCHIAMENTO DEI VINI	16
PT	MANUAL DE USUÁRIO	CAVE PARA ENVELHECIMENTO DE VINHOS	19
SE	BRUKSANVISNING	VINLAGRINGSSKÅP	22

Type C...



WASTE MANAGEMENT*



DE

Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen an dem örtlichen Sammelpunkt für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

EN

Appliances bearing this symbol must be deposited at the designated local reception point for the disposal of electrical and electronic equipment. It is not permitted that this product be disposed of by way of the normal household refuse collection system.

ES

Los aparatos que lleven este símbolo deberán depositarse en los lugares locales de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Este producto no debe desecharse en la basura doméstica convencional.

FR

Les appareils portant ce symbole doivent être obligatoirement remis à un point de collecte local pour la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques. Il est interdit de jeter ce produit dans les ordures ménagères.

IT

Gli apparecchi che sono contrassegnati con questo simbolo devono essere consegnati al posto di raccolta locale per lo smaltimento e il trattamento di apparecchi elettrici ed elettronici. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

PT

Aparelhos caracterizados com este símbolo precisam ser jogados fora nos pontos de recolha locais especiais para descarte de aparelhos eléctricos e electrónicos. Este aparelho não deve ser jogado fora junto com o lixo doméstico normal!

SE

Apparater märkta med denna symbol skall lämnas in till kommunens insamlingsställe för omhändertagande av elektriska och elektroniska apparater. Denna produkt får inte slängas i hushållsavfallet.

* *Valid for EU countries only.*

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

The European Union (EU) has implemented the WEEE Directive to ensure there are systems in place in the EU countries for the collection, treatment and recycling of waste electronic products. Products that are marked with the crossed-out wheeled bin should not be disposed as unsorted municipal waste.

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette cave à vin de vieillissement.

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'installer votre nouvelle cave à vin. Nous sommes convaincus que vous serez entièrement satisfait de votre achat.

La cave à vin de vieillissement doit être installée et utilisée conformément à ces instructions pour fonctionner correctement et de façon économique.

AVARIES DE TRANSPORT

Vérifiez la cave à vin lors du déballage. Vous devez signaler immédiatement auprès de la société responsable de la livraison, tout dommage apparent. S'il ne vous est pas possible de débiller la cave immédiatement, mentionnez vos réserves sur le bon de livraison avant de le signer. En cas de découverte d'un dommage après le départ des livreurs, vous disposez de 72 heures maximum pour adresser votre recours par lettre recommandée adressée au transporteur.

ACCESSOIRES

Lors du déballage de l'armoire à vin, vérifiez que les accessoires suivants sont compris :

- Clayettes de stockage
- Support (sol)
- Support de clayettes
- Clés
- CD
- Notice d'instructions

Autres outils nécessaires, non fournis :

- Tournevis (cruciforme)
- Clef à molette ou clef de 21 mm (0.83")

PLAQUE D'IDENTIFICATION

Vérifiez que vous avez bien reçu le modèle souhaité sur la plaque d'identification, en haut à gauche à l'intérieur de la cave à vin.



Cette plaque contient des informations nécessaires lors de l'intervention du Service Après Vente.

Nous vous conseillons de les noter ci dessous.

Désignation du modèle

Numéro de produit

Numéro de série

Tension

INFORMATIONS DE CONTACT

EUROPE

Veuillez contacter votre revendeur pour le service/support.

CANADA

Dometic, LLC
46 Zatonski, Unit 3
Brantford, ON N3T 5L8
CANADA

Téléphone : 519-720-9578

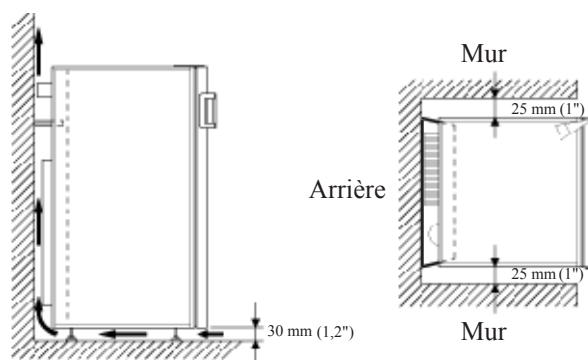
Assistance du centre de service

Téléphone : 800-544-4881

INSTALLATION

Veuillez suivre ces instructions d'installation :

- Pour assurer le meilleur fonctionnement possible, l'air doit pouvoir circuler librement vers l'unité de refroidissement derrière la cave à vin.
- Un espace libre d'au moins 25 mm (1") doit être laissé derrière la cave à vin, ainsi que sur les côtés.
- Laissez un espace libre d'au moins 100 mm (4") au-dessus de la cave à vin.



- Veillez à ce que la cave à vin ne soit pas située trop près d'une source de chaleur (radiateur, cuisinière ou lumière directe du soleil).
- Notez que la porte doit pouvoir être ouverte d'au moins 90° pour sortir les clayettes coulissantes.

1. Enlevez la palette de transport sur laquelle repose la cave à vin.
2. Ajustez les pieds pour avoir un espace libre de 30 mm (1.2") sous la cave à vin. Ajustez les pieds de la cave à vin pour qu'elle soit parfaitement de niveau en position verticale, dans les deux sens. Si nécessaire, utilisez un niveau à bulle.



3. Vérifiez que le filtre à charbon est en place, dans le coin supérieur gauche à l'intérieur de la cave à vin.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Il est primordial que l'installation électrique soit effectuée correctement et conformément aux réglementations en vigueur.

Les États-Unis

Si on utilise une source d'alimentation électrique, la cave à vin doit être mise à la masse, lors de son installation, conformément aux réglementations locales et, en l'absence de celles-ci, au code « National Electrical Code », ANSI/NFPA 70 – (dernière édition).

Canada

Si on utilise une source d'alimentation électrique, la cave à vin doit être mise à la masse, lors de son installation, conformément aux réglementations locales et, en l'absence de celles-ci, au code canadien de l'électricité, CSA C22.1, parties I et II – (dernière édition).

Votre cave à vin fonctionne avec du courant alternatif monophasé.

Veuillez vérifier que la tension indiquée sur la plaque d'identification correspond à votre alimentation électrique.

La cave à vin est munie d'une fiche électrique avec prise de terre. Dometic et ses filiales se dégagent de toute responsabilité en cas d'incident dû à l'absence de prise de terre ou si cette dernière est défectueuse.

Les câbles électriques doivent être passés et fixés de façon à ce qu'ils ne puissent pas entrer en contact avec des parties chaudes ou tranchantes de la cave à vin.

⚠ AVERTISSEMENT

La cave à vin doit être reliée à la terre

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

La cave à vin est équipée d'un programmateur électronique. Il vous permet de programmer la température à l'intérieur de la cave à vin.

Votre vin sera idéalement gardé à une température comprise entre 10 °C (50 °F) et 15 °C (59 °F), selon le conseil des experts. La température pré-réglée d'usine à 12 °C (54 °F) degré est indiquée sur l'afficheur. La température, pré-réglée en usine à 12 °C (54 °F), peut être modifiée à la demande entre 8 °C (46 °F) et 18 °C (64 °F).

1. Branchez la cave à vin à la prise électrique et mettez-la en service avec l'interrupteur.



2. Maintenir enfoncée la touche flèche HAUT (▲) ou BAS (▼) pendant quelques secondes, jusqu'à ce que l'écran commence à clignoter.



3. Relâcher la touche. Enfoncer les touches flèches HAUT/BAS pour configurer la température. La nouvelle valeur est sauvegardée automatiquement après 6 secondes.



Une odeur se fait sentir la première fois que la cave à vin est utilisée. Elle disparaît après quelques heures.

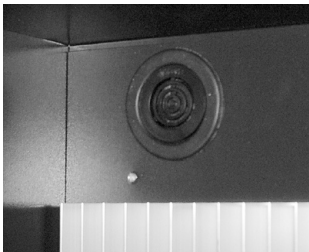
ENTRETIEN

Nous vous recommandons de maintenir votre cave à vin le plus propre possible. Débranchez la cave à vin avant tout nettoyage. N'utilisez pas de substances abrasives ni trop parfumées. Utilisez une éponge ou un chiffon doux et un détergeant léger. Il est très important de vérifier régulièrement que la circulation de l'air sous et derrière la cave à vin n'est pas bloquée.

La condensation est récupérée dans un petit bac à l'arrière de la cave à vin. Le bac contient une éponge qui facilite l'évaporation de la condensation.

Vérifiez que le conduit en plastique qui achemine l'eau de la cave à vin au bac n'est pas obturé par de la poussière ou des salissures.

Vous devez remplacer le filtre à charbon tous les deux ans. Le filtre est situé dans le coin supérieur gauche, à l'intérieur de la cave à vin.



Si la cave à vin ne fonctionne pas, commencez par vérifier les points suivants avant d'appeler un technicien :

- Que la fiche électrique est correctement branchée à la prise.
- Que l'interrupteur de la cave à vin est bien en position de service.
- Que le fusible de l'alimentation électrique est intact.

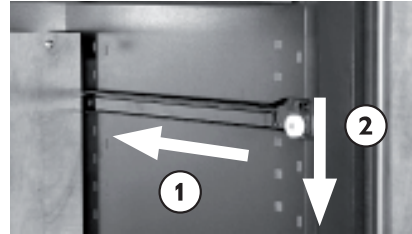
Si la cause n'est pas citée ci-dessus, vous devez faire appel à un technicien agréé.

La cave à vin est équipée d'une sécurité en cas de surchauffe. Un technicien agréé peut vérifier si elle s'est déclenché ou pas.

MONTAGE DES GUIDES ET DES SUPPORTS DE CLAYETTE

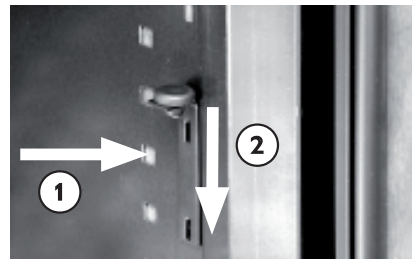
GUIDES

Montez les guides pour les clayettes coulissantes en positionnant le crochet arrière du guide en face du trou de votre choix, à l'arrière de la rangée, appuyez dans la direction de la flèche 1. Procédez de la même façon avec le crochet avant (flèche 2).



SUPPORTS POUR LES CLAYETTES DE STOCKAGE

Montage des supports pour les clayettes de stockage. Positionnez les crochets du support dans les trous à la hauteur de votre choix, appuyez comme le montre la flèche 1, puis appuyez vers le bas (flèche 2).



BARRE DE RENFORCEMENT

La barre de renforcement est un support de clayette et ne doit pas être enlevée pour des raisons de sécurité.



BARRE DE
RENFORCEMENT

KITS

Chaque kit contient deux clayettes et des supports de clayette.

Numéro du kit de
clayettes coulissantes : 921 17 81-99

Numéro du kit de
clayettes de stockage : 921 17 81-98

Modèle	Nb. de clayettes	Nb. de bouteilles
CS 160	1+2	170
CS 200	1+3	206

STOCKAGE DU VIN

Les bouteilles doivent être rangées en fonction de leurs tailles (diamètres et hauteurs.) Prenez ces différences en considération lorsque vous stockez votre vin et évitez de mélanger des bouteilles des types différents.

Lorsque vous conservez le vin, il est important que les bouteilles soient couchées de façon à ce que le bouchon reste en contact avec le vin.

Nombre maximal de bouteilles bordelaises (traditionnelles) pouvant être stockées dans une cave à vin comportant des clayettes de stockage et une clayette coulissante :

Modèle	Nb maxi. de clayettes coulissantes
CS 160	12
CS 200	16

ATTENTION

Notez que vous ne devez pas mettre plus d'une rangée de bouteilles sur les clayettes coulissantes.

Les clayettes coulissantes et les clayettes de stockage peuvent être placées à différents endroits en fonction de la taille de votre cave à vin.

Utilisez la clayette coulissante pour stocker des bouteilles de forme spéciale.

Pour optimiser l'utilisation du volume disponible, nos illustrations dans l'**Annexe A**, montrent la meilleure façon de ranger des bouteilles de «Burgundy»/«Bourgogne»/ et de Bordeaux.

APPENDIX A - EINLAGERUNG UNTERSCHIEDLICHER FLASCHENTYPEN

APPENDIX A - HOW TO STORE DIFFERENT TYPES OF BOTTLES

APPÉNDICE A - MODO DE ALMACENAR DISTINTOS TIPOS DE BOTELLAS

ANNEXE A - COMMENT RANGER DIFFÉRENTS TYPES DE BOUTEILLES

APPENDICE A - COME CONSERVARE DIVERSI TIPI DI BOTTIGLIE

APÉNDICE A - COMO ARMAZENAR VÁRIOS TIPOS DE GARRAFAS

APPENDIX A - HUR MAN LAGRAR OLIKA FLASKTYPER



Beispiel für Kombilagerung

Example of mixed bottle types

Ejemplo de almacenamiento de distintos tipos de botellas

Exemple de bouteilles mixtes

Esempio con diversi tipi di bottiglie

Exemplo de tipos de garrafas misturados

Exempel på blandade flasktyper



Bordeaux/Bordolese tradition



*Burgunder/Burgundy/
Bourgogne/Borgogna tradition*

SCHIEBERREGAL

Lagern Sie Flaschen mit Spezialform auf dem Schieberregal.
HINWEIS! Nur eine Lage Flaschen.

SLIDING SHELF

Use the sliding shelf when storing specially shaped bottles. NOTE! Only one layer of bottles.

ESTANTERÍA DESLIZANTE

Utilice la estantería deslizante cuando se disponga a almacenar botellas con formas especiales. NOTA! Coloque una sola capa de botellas.

CLAYETTE COULISSANTE

Utilisez la clayette coulissante pour stocker des bouteilles de forme spéciale. N.B. Une seule rangée de bouteilles.



RIPIANO SCORREVOLE

Utilizzare il ripiano scorrevole quando si conservano bottiglie di forma particolare. NOTA! Riporre un solo strato di bottiglie.

PRATELEIRA DESLIZANTE

Utilize a prateleira deslizante aquando do armazenamento de garrafas de formato especial. NOTA! Só é possível colocar uma fila de garrafas.

UTDRAGBAR HYLLA

Använd den utdragbara hyllan när du skall lagra olikformade flasktyper. OBS! Endast ett lager av flaskor.

APPENDIX B - ELEKTRISCHES SCHALTBILD

APPENDIX B - ELECTRIC DIAGRAM

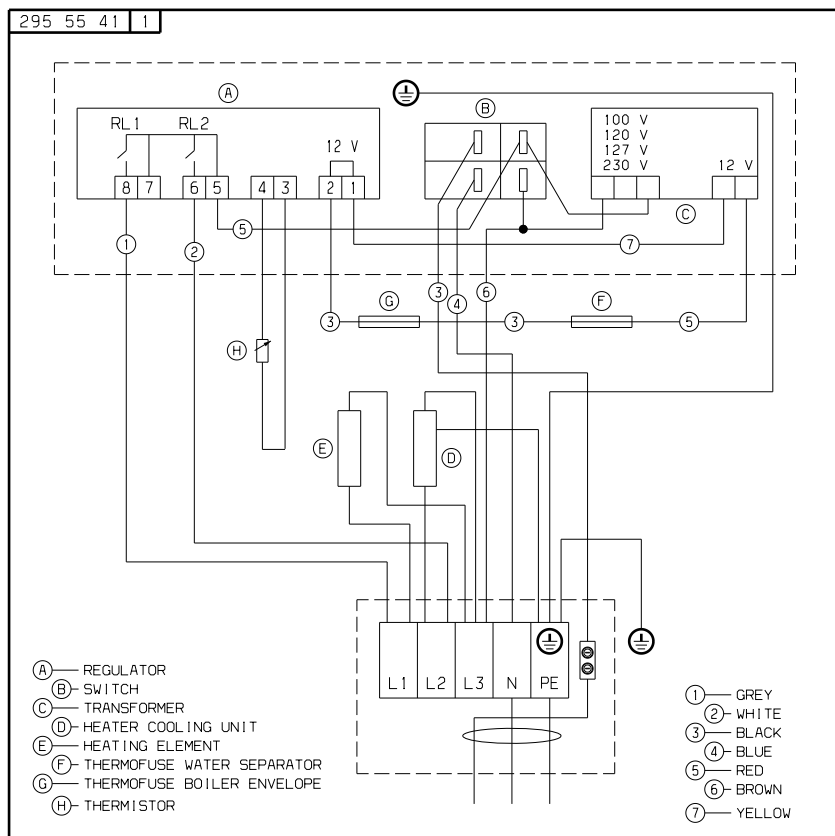
APPÉNDICE B - DIAGRAMA ELÉCTRICO

ANNEXE B - SCHÉMA ÉLECTRIQUE

APPENDICE B - SCHEMA ELETTRICO

APÉNDICE B - DIAGRAMA ELÉCTRICO

APPENDIX B - ELSHEMA



- (A) Regler/Regulador/ Régulateur/Regolatore/Regulador/Regulator
- (B) Schalter/ Interruptor/Interrupteur/Interruttore/Interruptor/Strömbrytare
- (C) Trafo/Transformador/Transformateur/Trasformatore/Transformador/Transformator
- (D) Heizpatrone/Calentador/Elément chauffant/Resistenza/Aquecedor/Värmepatron
- (E) Heizelement/Elemento calentador/Elément chauffant/Riscaldatore/Resistencia/Värmare
- (F) Thermosicherung Wasserabscheider/Condensador de agua del termofusible/Séparateur d'eau à thermofusibile/Separatore d'acqua del termofusibile/Separador de água do termofusível/Termosäkring vattenavskiljare
- (G) Thermosicherung Boiler/ Cubierta de caldera del termofusible/Enveloppe de la chaudière à thermofusibile/Involucro del boiler del termofusibile/Invólucro da caldeira do termofusível/Termosäkring kokarsvep
- (H) Heissleiter/Termistor/Thermistance/Termistore/Termistor/Termistor

- ① Grau/Gris/Gris/Grigio/Cinzeno/Grå
- ② Weiß/ Blanco/Blanc/Bianco/Branco/Vit
- ③ Schwarz/ Negro/Noir/Nero/Preto/Svart
- ④ Blau/Azul/Bleu /Blu/Azul/Blå
- ⑤ Rot/Rojo/Rouge/Rosso/Vermelho/Röd
- ⑥ Braun/Marrón/Brun/Marrone/Marrom/Brun
- ⑦ Gelb/Amarillo/Jaune/Giallo/Amarelo/Gul

LIMITED WARRANTY

THE SELLER NAMED BELOW MAKES THE FOLLOWING WARRANTY WITH RESPECT TO THE DOMETIC WINE CELLAR:

1. ONE YEAR WARRANTY

1A. This Limited Warranty will be in effect for one year from date of purchase

1B. This Limited Warranty is made only to the First Purchaser (hereinafter called the "Original Purchaser") who acquired this product for their use. It is suggested the Original Purchaser retain a copy of the shipping invoice as evidence of the date of purchase.

1C. This Warranty covers all parts of the refrigerator which shall be free from defects in material and workmanship under normal use. This Warranty does not cover conditions unrelated to the material and workmanship of the product. Such unrelated conditions include, but are not limited to (a) faulty installation and any damage resulting from such; (b) the need for normal maintenance and any damage resulting from the failure to provide such maintenance; (c) failure to follow Seller's instructions for use of this product; (d) any accident to : and (e) acts of God or misuse of any part of this product and any alteration by anyone other than the seller.

1D. In order to obtain these benefits of this Warranty:

- (a) Contact the Seller Customer Service Department at 574-294-2511
- (b) Provide Seller Customer Service Department with product, model and serial number from product.
- (c) Seller will provide replacement parts on a no charge basis.
- (d) Seller will pay freight on replacement parts.
- (e) Original purchaser may be required to return defective parts when requested by seller.

2. FIVE YEAR LIMITED COOLING UNIT WARRANTY

2A. This Limited Warranty will be in effect for five years from the date of purchase.

2B. This Limited Warranty is made only to the First Purchaser (heinafter called the "Original Purchaser") who acquired this product for their own use. It is suggested the Original Purchaser retain a copy of the shipping invoice as evidence of the date of purchase.

2C. This Five Year Limited Cooling Unit Warranty shall be free from defects in materials or wormanship as outlined in item 1C.

2D. In order to obtain the benefits of this Warranty:

- (a) Contact the Seller Customer Service Department at 574-294-2511
- (b) Provide Seller Customer Service Department with product, model and serial number from product.
- (c) Seller will provide replacement parts on a no charge basis.
- (d) Seller will pay freight on replacement parts.
- (e) Original purchaser may be required to return defective parts when requested by seller.

3. **The Seller does not authorize any person or company to create any warranty obligations or liability on their behalf. This warranty is not extended by the length of time which you are deprived of the use of the product. Repairs and replacement parts or complete product provided under the terms of this warranty shall carry only the non-expired portion of this warranty.**

4. **In no event shall Seller be liable for incidental or consequential damages. This includes any damage to another product or products resulting from a defect in seller's product. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so this limitation may not apply.**

5. **Any implied warranty, including the implied warranty of merchantability and fitness for any purpose, is limited to the duration of this limited warranty. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty can last, so the above limitation may not apply.**

6. **THIS WARRANTY GIVES SPECIFIC LEGAL RIGHTS, YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.**

Form No. 3313121.000 2009-04
©2009 Dometic, LLC
LaGrange, IN 46761

Dometic, LLC
Warranty Department
2320 Industrial Parkway
Elkhart, Indiana 46516
Phone: 574-294-2511
Fax: 574-389-3975